

Granada PIONEER

Vol. I, No. 26

Amache, Colorado

January 19, 1943

CENTER GETS ARMY COMMENDATION

Commendation for the interest and preparation of the need for military service was received by the center from the Military Intelligence Service Language school at Savage.

"The present semester is well under way with no

further enlistments at present. A recruiting program similar to the last one will take place in the near future in time to commence the next semester," writes 1st Lt. Roy M. Hirano, leader of the staff which visited the center last month.

A memorandum for the project director is being prepared by the employment department concerning the need for a Japanese language course here in order to meet the constant demands for qualified bilingual persons.

TRANSLATORS INTERVIEWED

Mary J. Mueller, assistant chief translator of the Foreign Broadcast Intelligence Service of the Federal Communication Commission in Washington, interviewed and examined candidates for the listening post in Portland, on her visit to this center yesterday.

From 12 to 20 names of applicants were submitted by the various centers already visited by Mrs. Mueller. The five best qualified candidates out of all the centers will be selected for the post.

MOORE TO SPEAK TOMORROW NIGHT

John H. Moore, head of the social welfare department, will be the principal speaker at the leadership training session tomorrow at 6:30 p.m. at Terry hall, instead of M. H. Soglow.

CALENDAR

TODAY

6:50 p.m.--Movies, "My Favorite Spy," at 9E and 11E mess halls.

TOMORROW

12 to 7 p.m.--Charter election, block information offices.

6:30 p.m.--Amache Little Theater play try-outs, 8H-12E.

6:50 p.m.--Movies at 12F and 12H mess halls.

7 p.m.--Basketball managers' meeting, 7E recreation hall.

RESIDENTS TO VOTE ON CHARTER RATIFICATION

Lamar Paper Polls to Open Supports WRA Tomorrow Noon

Extravagant statements and appeals to prejudice by congressmen in the controversy over the WRA were played in a Lamar Daily News editorial this week.

Commented the News:

"We have seen so many rumors blown up, about this particular project, through the simple medium of investigation and getting the facts, that we are not quick to excite when newspapers and congressmen talk for headlines and jockey for political position."

MP'S TAKE HIKE IN ZERO WEATHER

While the center resounded with the moans of former Californians suddenly subjected to below zero weather yesterday, Capt. John P. Karpen of the 335th Escort Guards took his men on a five-mile practice march.

X-Ray Films Arrive Here

Personally ordered X-ray films have arrived for the dental clinic, Dr. George Nagamoto, chief of the dental clinic, stated yesterday.

Those who need to have X-rays taken are urged to report to the clinic, Monday through Friday from 2 to 4 p.m.

Amache residents will vote on the ratification of the center's charter tomorrow.

Polls, located at block information offices, will be open from noon to 7 p.m.

Names of qualified voters 19 years old and above will be listed at the polls, and all eligible voters who appear during voting hours will be given ballots.

For voters who wish to refer to the charter before voting, copies of the document in both English and Japanese will be available.

VISITORS

SOLDIERS:

Pfc. Kazumi Kawafuchi, Ft. Bliss, Tex.; Pfc. Tom Watanabe, Pvt. Henry Morihisa, Camp Crowder, Mo.

Pvt. Toru Hori, Pfc. Walter W. Sakamoto, Pvt. Tom Furusho, Pvt. and Mrs. Raymond Takahashi, Ft. Riley, Kan.; Sgt. Hisashi Nakamoto, Camp Savage, Minn.

CIVILIANS:

Rev. G. S. Upton, R. M. Booth, Lamar; E. Leighton, Clayton, N. M.; William Neeman, H. M. Shanstrom, Pueblo.

B. Hollister, Washington DC; Amy Ishizu, C. N. Storey, Denver; Tai Shigaki, Salt Lake City; W. A. Bauserman, Mansanola.

GRANADA PIONEER

TOWN HALL TALKS

Published Tuesdays, Thursdays, and Saturdays by the P.A. and distributed free to each apartment. Editorial office: PIONEER building, Amache, Colorado. Telephone: 63. Oski Taniwaki, director Bob Hirano, editor

The American Way?

The Denver Building Trades and Construction council has joined the fight against the building of schools in Amache. Said the council, "We feel that it is our patriotic duty to oppose the squandering of any money on such things as a school for Japs."

In a letter to Senator Ed Johnson, leader of the opposition to the local school project, George Kaurer of the council said:

"We are at war with Japan and our every effort should be to kill these slant-eyed back stabbers instead of educating them, and we are of the opinion that the only education that will do this rice of people any good is the kind that is supplied by bullets and bayonets."

Letters TO THE EDITOR

TO THE EDITOR:

I see by your Jan. 9 issue that a consumers' co-operative is about to be launched in your community and that a membership drive is being started...

As Vice President Wallace, Representative Jerry Voorhis of California, Governor Allen of Vermont, and Thurman W. Arnold, assistant attorney general, and many others have said, consumers' co-operatives are more than likely to be one of the dominant economic ideas of the future...

They are, as your editorials have pointed out, democracy in business. Co-operators, instead of vaguely hoping for a better world, can engage actively in the slow, step-by-step process of building one.

By becoming members, people in your community will not only be helping themselves economically, they will also be assisting themselves with a national, indeed, international--movement of combined practical business and good will that will, we hope, provide one of the answers to the questions that will plague us when we begin talking about post-war reconstruction. After leaving Amache, you will always find friends among co-operatives where ever you go.

"In wishing your co-operative success, I speak not only for myself, but I be-

lieve I can speak also for all the members of the Chicago Co-operative union.

S. I. HAYAKAWA
VICE PRESIDENT
CHICAGO CO-OPERATIVE UNION

(Hayakawa is one of the foremost authorities on semantics and is an instructor at the Illinois Institute of Technology. He is the author of the book, "Language in Action."--ed)

TO OUR FRIENDS:

We wish to take this opportunity to thank you for your sympathies and services during the recent bereavement of our beloved father. These kindnesses helped a great deal and will not be forgotten.

THE GIMA AND
KUWATA FAMILIES

TO THE EDITOR:

We send our sincere and hearty thanks for the Jan. 16 issue of the PIONEER. It is really a super attractive job of printing--the headings are especially well done.

We have read the articles with deep interest and gratitude. Thank you again, and continued success to you and your staff in your creative and helpful efforts in journalism.

Greetings to my friends who may inquire of us. Better days to you all in 1943.

GALE SEAMAN
1419 N. ROSEBUD BLVD.
SAN GABRIEL, CALIF.

On the sixth of January the PIONEER carried a story concerning the distribution of clothing checks, and the eligibility of the people entitled to this allowance.

'If heads of families are not working, dependents will not receive allowances,' read the article. This has caused a mild furor among families whose nominal head is not working.

John O. Moore, public welfare counselor, states that it is possible to change the family head to some working member of the family if it can be shown that the present family head is not capable of working. But there are no set rules. Each case must be considered separately, and Moore does not relish the idea of having teen-aged youngsters listed as family heads.

Public assistance grants have been set up to take care of families whose heads are not working--unless he is unemployed by choice. In this way everyone, except capable persons refusing work, can receive aid. This government aid, stressed Moore, is not to be considered a charity, but the only means by which provisions can be made for these families.

It is easy enough to say this is not charity, but it will not be such an easy matter to convince many families that can use help.

The block managers have been hard at work sorting the requests that the people wish presented to the representative of the Spanish consulate who is to be here this week.

Complaints and requests are surprisingly few. Most of the complaints, on study, prove to be things to be ironed out among ourselves or with the administration.

Many of the problems brought up are nisei problems that must be taken care of by the nisei as the consulate representative is interested only in the problems of the nationals.

Don't forget.
Vote Tomorrow.



BY TAZIE KUSHUNOKI

All women agree that marriage should be a fifty-fifty proposition: fifty cents for you and fifty bucks for them.

--Eddie Cantor

SHE'S OKAY

There's a what's-the-word kind of pathos in this true incident involving a quiet issei woman who religiously attends night classes in English. One night, she returned home with the glad news that at last she was able to read an American newspaper. Her daughters smiled with mutual understanding. For the "newspaper" was written in simple English: "The United States congress makes our laws. They meet in the White House. The President lives in the White house, etc...."

#%!!??

Tsk, tsk!! What some of these girls say when they miscalculate and step into a hole full of snow up to here!

WHAZZAT??

The New Yorker magazine recently unearthed what it terms several "corny" Japanese phrases that "have their own peculiar charm," all taken from a 12-year-old volume clumsily entitled "Japanese in Three Weeks, Practical Business Methods Applied to Language Study, 1000 Classified Useful Phrases, Compiled by S. Sheba, General Manager of the Japan Times." They include the following sentences that could be used in addressing sundry male-folk:

"Kimi wa jisei ni okurete oru." (Oh, pshaw, you're an old foggy!); "Ano hito wa nani mo shira nu." (He doesn't know beans); "Kono setsu wa shiyo no nai yaro wa oi." (There are so many dead beats these days); "Anno koto wa tsukinami ni natte shimatta." (We are used to that dope).

There you are. Have fun.

HER LAST WORDS:

Cold enough for you, chum?

Openings for Ag Students

All persons who have attended agricultural colleges are urged to register at the employment office, according to Placement Officer Walter J. Knodel.

The Colorado State College of Agriculture at Ft. Collins offers jobs coupled with opportunities to continue schooling.

BEET WORKERS TO CALL FOR CARDS

Beet workers who were employed by the Utah-Idaho Sugar company are asked to claim season's greeting cards sent to the employment office, said Mario Vecchio, junior placement officer.

DIVISION HEADS ARE PARTY GUESTS

Mark H. Radcliffe and Ralph J. Mitchell of the transportation and supply division were the honored guests at a get-together held by the employees of the motor pool, Thursday at the 7G mess hall.

Rustinga
FROM THE MEMBERS
TULE LAKE...

Sixty-three judicial commissioners were elected to hear the cases of the center. During each hearing 12 members will try the case.

Volunteer Red Cross workers knitted 63 snawls to send to San Francisco.

A donation of \$50 was made to the library to subscribe to many of the current best seller magazines.

ROHWER...

Helping in the national war effort are the Girl Scouts who are canvassing the center to collect old rayon and silk and nylon hose. These can be used by the government as parachute material.

HEART MOUNTAIN...

Murals will be painted on the celotex panels of all the mess halls. These will typify Japanese art.

MINIDOKA...

The "Serviceers" was formed to entertain the visiting servicemen.

Plans are underway for

TESTS GIVEN FOR DEFECTS

Approximately 225 Amache school children were tested for hearing, eyesight, and speech defects last week by Carey J. Downing of the state department of education. She was assisted by Morris H. Soglow, health and physical education adviser; Mrs. Dorothy Kobata, school nurse; and John Kawata.

The greatest number of the children were found to have bad eyesight. Two cases of blindness in one eye were reported. Very few children were found to be suffering from defective hearing. One boy, however, was discovered to be totally deaf in one ear without knowing it.

Cases in lipping, stuttering, and baby talk were found to be scarce. Bulletins for the correction of these defects were left with the teachers.

Miss Downing will return in the late spring to recheck the children, said Soglow.

a gala ice carnival with the completion of the ice skating rink.

POSTON...

An adobe plant is now making bricks to be used in the construction of the school buildings.

A lunchroom was opened to accommodate the first, second, and third grade school children.

GILA...

Seven veterans of World War I are again serving the country but this time are working in the camouflage factory.

First shipment of vegetables for the new year includes two carloads of cabbage and turnips. Carrots, lettuce, broccoli, and cauliflower will also be shipped to various relocation centers soon.

JEROME...

Feminine members of the staff are putting out the paper with all the male portion going firewood cutting with the exception of the editor.

12 LICENSES CO-OP IN LANDSCAPE ISSUED IN '42 PROFIT WORK BEGUN.

Twelve of the 32 marriage licenses issued by the Prowers county clerk during 1942 were given to residents of Amache, according to figures released by Recorder J. Sweat of Lamar.

November was the busiest month for the recorder. Ten permits were issued.

The majority of the licenses was issued to Amache residents, the recorder announced.

A net profit of \$6,888.14 by the center's community enterprises during the last quarter of 1942 was shown in the financial statements compiled by Kendall Smith, superintendent, said Takaji Tada, chief accountant, last week.

During the period from Oct. 1 to Dec. 31, net sales of the organization were \$88,067.17.

The balance sheet appears below.

Work was begun on the beautification of the administration area last week, according to a statement made by Louis G. Temple, acting landscape architect.

Plans call for terracing to hold down the fine sand; gravel topped roads; and safety islands.

Retaining walks and flagstone walks connecting the administration buildings will also be built, said Temple.

COMMUNITY ENTERPRISES BALANCE SHEET

FOR PERIOD FROM OCT. 1 TO DEC. 31, 1942

ASSETS:

Current:

Cash on Hand:			
Register Change Fund	\$	170.00	
Petty Cash Fund		150.00	
Office Cash		4824.73	
Sales-Tax Tokens		50.00	5194.73
Cash in Bank:			
American State Bank	\$	10001.52	
First National Bank		884.15	10885.67
Accounts Receivable			281.38
Merchandise Inventories			50956.67
			67286.65

Deferred:

Prepaid Insurance			202.27
-------------------	--	--	--------

Fixed:

Store Fixtures and Equipment:			
Confectionery Department	\$	964.08	
Variety Department		298.70	
Clothing Department		197.10	
Barber Shop		321.73	
Beauty Parlor		1386.41	
Shoe Repair Department		362.04	
General Store Equipment		5415.08	8965.15
Office Equipment			723.06
Auto - Truck			464.10
			10172.31
			<u>77665.23</u>

LIABILITIES:

Current:

Accounts Payable - Trade	\$	55567.55	
Accrued Salaries		1605.10	
W. R. A. Accrued Rent		1172.62	
Accrued Clothing Allowance		900.00	
Accrued Equipment Rental		20.00	
Accrued Colorado Sales And Service Tax		486.41	
Accrued Federal Excise Tax		43.98	
Check Collection Reserve		711.50	60727.36

Equipment Contracts Payable

6132.72

Net Worth:

Net Gain; Oct. 1 to Dec. 31, 1942	\$	6888.14	
Surplus		10803.15	10803.15

77665.23

Short TAKES.

The latest official population figures for the center is 6,797, the department of housing, announced Saturday. The figure does not include those out or leave.

"Following Christ" was the topic of Victor Fujii's sermon at the Sunday morning worship service of the Granada Protestant church. Rev. Harry Hashimoto acted as chairman.

Highlighted by the appearance of Chiyoeko Matsuda, well-known concert singer, the Block 6F talent show was presented in the mess hall Saturday night.

Permits for group gatherings should be secured at the police department three days prior to the event so that a complete clearance can be made, said Tak Koma, assistant police chief, yesterday.

Mrs. Buelah Humphill, clerk stenographer, is in Denver with her husband who is undergoing a minor operation.

Tadahito Shizuka was elected president of the night school teachers' organization at a meeting held recently.

Other officers are Goss Okura, vice president, and Shizue Aitanabe, secretary.

Fifteen cases of chicken pox were reported by the center hospital last week.

Snigin and hiwa classes will be held in 8H-4C from this week instead of 8H-4B.

Classes meet on Mondays, Wednesdays, Thursdays, and Fridays from 6:30 to 9:30 p.m.

ICST: 2 complete forms of Personal Property Shipping orders on the road between the administration buildings and Block 7H.

The forms are signed by K. Hashimoto and witnessed by Dorothy McDougall. If found, please forward to Miss McDougall, room 6, north administration building.

YOUTHS TO HEAR KARPEN

Capt. John I. Karpen, commanding officer of the 335th Esöört Guard company, will speak at the meeting of the Granada Protestant church's college-age group in Terry Hall Sunday evening. The meeting will begin at 7 p.m. All college-age people are invited.

Money Lost at Talent Show

Isamu Kuge, 11E-12A-3, reported the theft of his wallet during the Block 6F party Saturday night, according to the police department.

The wallet contained \$20 in cash, a WRA pay check for \$19, and a clothing allowance check for \$102, it was stated.

Kuge claims that the wallet was in his overcoat pocket when he arrived at the party but he found it gone later in the evening.

VITAL STATS

BIRTH:

To Mr. and Mrs. George Ozaki, 12H-2F, a boy, at center hospital, Jan. 15.

DEATH:

Tanikishi Nakamoto, at Butte county hospital, Gridley, Calif., Jan. 12.

MARRIAGES:

Hary Iayoda to Makoto Sasaki, 6F-6F, in the center, Jan. 9.

Tsutsui Kaneyoshi, 12F-3B, to Tsumoru Tsujioka, 12F-3C, in the center, Jan. 17.

TRANSFERS:

Katsuiichi Hirota from Topuz, and the Stanley Tsuchiya family from Peston.

SUBSISTENCE FEE CHARGED

Evacuees who accept any type of employment other than in the project work corps shall pay a 67 cents per day subsistence charge, according to WRA regulations, T. Heade Haraca, principal fiscal accountant, announced Saturday.

Payment is to be made in cash to the agent cashier, located at room 10, north administration building.

Evacuees who are in this work are asked to make payments voluntarily. This will eliminate the necessity of personally calling such delinquency to the attention of an individual, stated Hanson. Cancellation of certain privileges will be made to those avoiding payment.

SCHEDULE OF MAIL LISTED

Mail is collected from boxes in the laundry at 1 p.m. on weekdays and 9 a.m. on Saturdays, the post office said today.

Clothes Cause Second Fire

Clothing placed too near the stove was given as the reason for the fire that broke out Sunday night in the apartment of Bob Hirano, 11G-4A, according to Fire Chief Jerry Sullivan. Damage was estimated at \$17.

Alert neighbors had the flames under control when the fire department arrived on the scene. Hirano was visiting with friends at the time of the fire.

SOLDIERS FETED AT SOCIAL

Nine soldiers were guests of honor at a party Saturday night at the 6E recreation hall sponsored by the YWCA girls. More than 40 people attended.

Games, dancing, and refreshments made up the evening's program.

The guests of honor were Pvt. M. Yamauchi, Pvt. Kazumi Kawafuchi, Pvt. Tadashi Hirose, Pvt. Carl Kawamoto, Cpl. James Hiratsuke, Pfc. Teruo Sakata, Pfc.

Ichiro Arimoto, Pfc. Hiroshi Iitobe, and Pfc. Walter Sakamoto.

Alice Suzuki and Hana Uno were co-hostesses of the evening and were aided by Emiko Oka, Jaine Oi, Helen Lunemura, Toki Tanaka, Kiyo Tozashi, Judge Nozawa, and Elma Amamoto.

Others who helped arrange the party were Yoshiko Burt, George Saito, Joe Sakakura, Sam Takahashi, and Mr. Abe of the 6E mess hall.

GYM OPEN TO HIGH SCHOOL

STUDENTS PLAY ON SATURDAYS

PIONEER



Page 6 January 19, 1942

OPENING OF LOOPS NEAR INDIANS TOP HARTMAN FIVE

Nineteen cage managers have entered team rosters for the 1943 Amache basketball season which will get underway Sunday, under the three-league set-up, AA, A, and B.

Signed up in the AA league are the Lindy Hoops; Sebastopol Sakura Ramblers; Modesto Skookums; Royal Araians; Delta Mercuries; and Kau Kau Lane Zeros.

In the A league are the Firemen; 10H team; Argonauts; Aeros; Amache Zephyrs; Livingston Rockets; Duke's; Royal Araians; Modesto Skookums; Kau Kau Lane; and Delta Mercuries.

The Modesto and the Kau Kau Lane B's are the only teams signed up in the B league as yet.

AMACHE HIGH CEES TRIUMPH

In the preliminary game at the Granada high school gym, Saturday evening, the Indians Cee team rolled up the score as easily as its brothers to win handily, 46-10.

Leading the opponents 22-5, at half time the Cees swished the net for 24 more tallies in the second stanza and had no trouble in winning the game.

George Hinoki led the winners with 12 points, while Walter Martens scored 4 to lead the losers.

AMACHE-(46) (10)-Hartman Hinoki-12 F 2-C. Martson Furukawa-6 F 2-Headling Watanabe-6 C Hill Furuno-2 G 4-W. Martson Kawamura-2 G Holbert

Subs: Amache-H. Moriguchi, Hira, Kaneko-3, Mome-2, Shiguru-6, Shiro-2, T. Moriguchi.

Hartman-Flaxi, Page-2.

The Amache Indians scored a one-sided victory over the Hartman Panthers, 49-14, in the feature basketball game at the Granada high school gym Saturday night.

With Tresh Okamura, Mas Okuda, and Johnny Niizawa hitting the hoop with ease, the Indians went on a scoring spree within a few minutes of the opening whistle. At half time, they were out in front 22-4.

Utilizing every man on the bench, the Indians continued their basket barrage in the second half and completely overwhelmed the visitors.

Okamura took high scoring honors for the Amache five with 17 points. He was followed by Okuda and Niizawa with 12 and 11 points respectively.

For the losers, forward Randle tanked 8 digits.

INDIANS-(49) (14)-Panthers Uyesugi-3 F 8-Randle Okamura-17 F 1-Moore Okuda-12 C 4-Martson H. Majoika G Page J. Niizawa-11 G Newell

Subs: Indians--T. Kajioka, Hamada-4, Kitagawa, Shimada, N. Niizawa, Yotsuya, Yamaga-2, Yoshiwara Panthers--C. Page-1.

PREP BAND MAKES INITIAL DEBUT

The 17-piece Amache high school band made its initial debut at the Granada high gymnasium Saturday during the intermission of the Hartman Panthers' and the Amache Indians' basketball games.

-NOTICE-

Persons interested in refereeing cage games are asked to attend a meeting tomorrow at the TE recreation hall, 7 p.m.

Arrangements have been made for the use of the Granada high school gymnasium by the Amache high school students, according to Paul M. Terry, superintendent of education.

The gym will be available to the students on Saturdays from 9 a.m. to 4:30 p.m. and from 7 to 11 p.m.

The school's physical education department will supervise the athletic activities to be carried on in the gym so that every student will have a chance to participate there.

The arrangement will be effective only until the center schools' gym is built, said Terry.

PREP BOYS ACCEPTED

High school students who wish to play in the center leagues may do so if he does not play for the Amache high school teams, according to the recreation department.

This change was made after the previously announced ruling, banning all school students from participation, was over-ruled by the players at the last meeting.

The Industrial league was dropped because of the lack of representation of department teams and was replaced by the B league, making eligible those under 16 years old.

CAGE CONFAB TOMORROW

An important meeting of basketball managers will be held tomorrow, 7 p.m. at the TE recreation hall, announces the recreation department.

The department requests that a manager bring one player and not the whole team.

The deadline for team sign-ups is Wednesday. Interested teams are urged to enter their names at once.



ワシントン下院議員と

WRRAの現貨(今度)食糧問題

學校建築問題を巡って外部に於ける甲論乙駁をして其の第二幕として登場して来たのが西部選出議員より提案されるWRRAの食糧問題一般センゾーの調査をなす可しとの議論が控頭してゐる。

ワシントンよりのRIP特電に依る加州スタクトン出身の下院議員リロイ・ジョンソンの指適する要点は尤の如きものである。

一 センターに於ける料 取及び食糧品は甚差過る。
 二 WRRAの雇傭する學 師の給料は附近の公立學校の教師のそれより高きである。
 三 センターに於ける藝術課目、舞踊、ラゲの作方等は不必要なり。

四 キャンプの一部は性的に乱れ、不道德である。
 (内オリーラス議員の指適する要員)
 一 ツールレキに於て居る石版の製作等は不必要だ
 生活は簡便たが可し。

此等の議員に對して最近各キャンプの視察旅行を終へたシエファ下院議員は斯る議論は何等根拠あるもの

に非らず空説であると事實に徴して反駁してゐる。

本工少一農業具休案し既に成る

連府政府は本年二月より大々的食糧品品の統制を十可く積極的の立案實施する事に於ては首發表した。而して其の範圍は二百種の廣泛に亘り、愈々吾等も現實に統制の大波に乗り出す準備し、政府の法を遵守勵行する義務もある理である。既に水セスター官局に於いて着々生産方面を重視して水春の肥料、更に養鶏、養豚は着手されてゐることは周知の通りである。以下其の現状を管見して見よう。

● グラナダ収容所合口
 六千七百九十七人
 當収容所の人口は調査中であつたが今回公式に尤の如き發表あつたが外部一時的移住者は含まれてゐないといふ様であるが右に列しWRRA當局では何等の發表も公衆人口六千七百九十七人
 ● キンボックスに用心
 先週十五件のキンボックスの患者があつたと當病院では發表した。一般子を持つ親は注意あり度し。
 ● マー毎回新聞の主權に於ける毎年度の正月ベビー競争に當センターアは3F在住川島高植夫妻の愛嬢英子さんが一等賞の名譽を獲得した由近來の一快事である。ラマーテイリーニユースでは毎年元旦を期しラワー郡内年頭最初に生れたベビーを以つて一等賞の名譽を與へてゐるものであるが今年も元旦午後八時二十分に出生したアマングラワーマン嬢が一等の名譽を獲得しミスナテラワー郡の名譽稱を得たが同日前六時十五分出生の犬和撫子川島英子嬢も郡名は得なかつたが前二十五分9K3E在住マツク山下夫妻には双子の出生あり元子政子と命名され共に賞與を受けた由であるが賞品中尤の如きものがあつた。

食糧品、玩具、懐中電氣、指輪、寫眞、十二罐ベビーフード、シルクブリーチ等
 因に川島秀子嬢は因緒上はラワー郡元四年度最初の子である由。

7 西式健康法講習會

故國日本に於て健康法の泰斗として名馳る、西勝造氏に代理者、安達民三郎氏は僑胞以來非公式に講習會を催して来たが今回講習の認可を得て正式に講習生を養成することにきり8日娛樂堂に於て毎週、火、木、土、日の四日間、午後七時より九時迄講習することになつた由。若男女の別なく會員は勿論の事、新に入会希望者は7E1112Cの安達氏又は8E6Eの村上氏まで申込みればと。科目 一運動法 一呼吸法 一精神統法 一氣合術 一手當法 (講習無料) 尚難病者の手当も無料にて施療してゐると。

8 集會變更

若業會では既報十七日の集會は都合により、未、二十日(木曜)午後七時に延期の由、因に会場は十三の徳樂堂にて開く事になつてゐると。

9 若業會目的

言語思想習慣年齢趣味其他の相違に従来米國にのみ育つた二世男女又は一世に依つて組織されるものゝ俱樂部、団体等に入入する機會に恵まれなかつた日本語と通常語とを、青年男女が今更左の目的の下に、若業會なるものを創立した。目的 スポーツ、娛樂趣味等を通じて相互の親睦を圖ると共に向上心を發奮し、政治思想、向上一切を取扱はず、を以て目的とする。

10 結婚減少

戦争の影響? 一千九百四十二年度に於てフラワー郡結婚総数は驚く如く三十二組に過ぎないと稱せ、係は殆ど表れてゐない。その内十二組は当センターの居住民で如何に現在の戦争が婚期を青年男女に影響してゐるかの傾向は、此の如く。

11 科學研究の新設

一般科學に趣味を持つ者多きと鑑み今四大教育部に科學研究所を開設する事となり教授の任に當りは斯る權威者か當センターに居るを幸ひ任命することになつた。由、多數の講習生が希望してゐる。趣味のある者は至急友人教育給夜學科長デーデン氏に照會の上登録を心度しと(8H鹿) (入學資格、學歷、年齢を不同)

センター展望

ローア 南北趣味を同化する者の間に相互の親睦と斯道の向上を圖る爲め、演藝関係者を一丸とする俱樂部が結成された。ホストン 魚釣りの趣味からサボラの秋作りを発展した道樂は近頃狸の皮取りに轉じて、チヨイチヨイ化される人もある。

12 ハートマウンテン

多量に消費されるブレッドは当所内で焼いた方が經濟であること云々意味から最新式ベーカリーの設備を備へつて準備中である。ジエローム 先日布哇より四百四十三名の入所者があつたが其の大部分は布哇島とロ市の出身で他は、オアフ、カワイ、マウイ、ヒロカ、イ、及バラナイ諸島からであつて其の大多數は婦女子、幼児の内、第一面、ツツネノ 養豚も本格的に乘出しセンター食料の自給自足を計るべく、コーエンランチに具體化してゐる。尚右飼育に使用するアルファルフマ、ハイソーガムグリーンはXYランチより取寄せてゐる。

13 農料

センター野菜の自給自足と期して既にXYランチに三百五十英加の耕地を準備し、極寒期を突破すれば、愈々プラウ機械の嚙りも勇しく

14 播種藻類栽培とをまつて食糧

難來るも只一憂と云ふ事に思ひを、生産に對して吾民族は自信があり傳來の技能を有してゐるから、だ。 8H10Eに於て原因不明の outbreakがあつたが、當所消防隊の活躍で、大事に至らず鎮火す。7E食堂の灰捨場より出火があつたが、損傷は無かつた由。 夜學校教師 幹部決定 夜學校教師會は左の如く幹部を決定した。 會長——靜岡忠人 副會長——大倉ロス 書記——渡辺靜枝

KEY TO TRANSLATION

1. Johnson
2. Agriculture
3. Population
4. JRA and Army
5. Baby race
6. Chicken pox
7. Nishi
8. Meeting
9. Wakaba kai
10. Marriage decrease
11. Invention study
12. Center lookover
13. Fire
14. Teacher's organization